

THE MORTAL VOICE IN THE TRAGEDIES OF AESCHYLUS

Voice connects our embodied existence with the theoretical worlds we construct. This book argues that the voice is a crucial element of mortal identity in the tragedies of Aeschylus. It first presents conceptions of the voice in ancient Greek poetry and philosophy, understanding it in its most literal and physical form, as well as through the many metaphorical connotations that spring from it. Close readings then show how the tragedies and fragments of Aeschylus gain meaning from the rubric and performance of voice, concentrating particularly on the *Oresteia*. Sarah Nooter demonstrates how voice – as both a bottomless metaphor and performative agent of action – stands as the prevailing configuration through which Aeschylus' dramas should be heard. This highly original book will interest all scholars and students of classical literature as well as those concerned with material approaches to the interpretation of texts.

SARAH NOOTER is Associate Professor in Classics and Theater and Performance Studies at the University of Chicago. She is the author of *When Heroes Sing: Sophocles and the Shifting Soundscape of Tragedy* (Cambridge, 2012) and co-editor of *Sound and the Ancient Senses* (2018).



THE MORTAL VOICE IN THE TRAGEDIES OF AESCHYLUS

SARAH NOOTER

University of Chicago





CAMBRIDGEUNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
4843/24, 2nd Floor, Ansari Road, Daryaganj, Delhi – 110002, India
79 Anson Road, #06-04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org Information on this title: www.cambridge.org/9781107145511 DOI: 10.1017/9781316535882

© Sarah Nooter 2017

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2017

Printed in the United Kingdom by Clays, St Ives plc

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data Names: Nooter, Sarah, author.

Title: The mortal voice in the tragedies of Aeschylus / Sarah Nooter, University of Chicago. Description: Cambridge, United Kingdom; New York, NY: Cambridge University Press, 2017. |
Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2017033490 | ISBN 9781107145511 (hardback)
Subjects: LCSH: Aeschylus – Criticism and interpretation. | Voice in literature. |
Greek drama (Tragedy) – History and criticism. |

BISAC: HISTORY / Ancient / General. Classification: LCC PA3829 .N66 2017 | DDC 882/.01–dc23 LC record available at https://lccn.loc.gov/2017033490

ısвn 978-1-107-14551-1 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.



for my boys



Contents

| Acknowledgements Notes on the Text and Cover | | page viii | |
|---|---|-----------|--|
| 1401 | es on the text and Gover | X | |
| Intr | roduction | I | |
| Ι | Voice, Body, Stage | IO | |
| 2 | Voice in Early Aeschylean Drama and Aristophanic Parody | 53 | |
| 3 | Voice and Ventriloquism in Agamemnon | 123 | |
| 4 | Voice and the Mother in Choephori | 182 | |
| 5 | Voice and the Monstrous in Eumenides | 245 | |
| Bibliography | | 290 | |
| Index | | 305 | |

vii



Acknowledgements

Scholarship can be a lonely pursuit, but this project has been inspired and nurtured by contact with colleagues and friends. In the spring of 2013, Nancy Worman and Victoria Wohl held an exciting roundtable on aesthetics that gave me the space and confidence to start on this project; for this I cannot thank them enough. A panel at the Society for Classical Studies in 2015 brought me into close contact with Emily Allen-Hornblower, Owen Goslin, Pauline LeVen, and Timothy Power, from all of whom I learned a great deal, both about our chosen topic ("Voice and Sound in Classical Greece") and about the heights of academic camaraderie. Pauline also had a hand, along with Barbara Kowalzig and Timothy Power, in bringing me to Epichoreia in the spring of 2016, a rich, engaging event that marked the final stages of my work on this project.

At Chicago, after a lone year of toiling on the topic of the voice, I was fortunate to stumble upon the Voice Project, sponsored by the Neubeuer Collegium, which consisted of stimulating conversations and culminated in a wonderfully interdisciplinary conference in 2015. From this group, I especially thank Martha Feldman, David Levin, and Judith Zeitlin for their initiative and leadership, Steven Rings and Seth Brodsky for their wit and silliness, and Mladen Dolar and Shane Butler for the creativity of their work and presence.

To the University of Chicago I owe my identity as a grown-up academic, as such. I've been especially fortunate to have Clifford Ando, Demetra Kasimis, Heather Keenleyside, Florian Klinger, Gabriel Richardson Lear, Jonathan Lear, Mark Payne, Justin Steinberg, and Sofía Torallas Tovar to talk to and learn from over the years. I am grateful to the Franke Institute for the Humanities for granting me the time, seclusion, and (yet) intellectually rich environment that made it possible for me to finish this project uninterrupted. I give copious thanks also to Nancy Worman, Tobias Myers, and Seth Schein for reading and commenting generously on parts of the book.

viii



Acknowledgements

ix

I am also very grateful to the two readers for Cambridge University Press, who offered terrifically careful and helpful comments and suggestions. I thank Michael Sharp for being, as ever, an accommodating and responsive editor, Jonah Radding for his insightful and exacting attention to every page of the manuscript, and Kim Richardson for his close and careful copy-editing. I am grateful too to Andrew Ford, Sean Gurd, Jonathan Lear, and Deborah Steiner for showing me their work at early stages.

Finally, I am indebted to Michael for making a lovely life with me. I give thanks to and for our sweet and funny sons Henry and Arthur, who planted the seeds of this project in me by sharing their graceful journey from voice into speech and sometimes back again.



Notes on the Text and Cover

Citations of Aeschylus are from the Oxford Classical Text, edited by Denys Page (Oxford, 1972), except where an alternative is specified. Translations from the Greek are my own unless otherwise indicated. Greek terms that I use frequently are transliterated and printed in italics (e.g., *aulos*). In English, Furies are always called Erinyes here (or Erinys in the singular) to echo the Greek text as closely as possible. To indicate places in the Greek where alliteration or other kinds of consonance are in play, I underline letters or syllables; if there is a second pattern at work in the same passage, I have rendered it in bold. I have chosen to transliterate many Greek sounds that are sometimes translated instead to emphasize the vocal and nonlinguistic quality of these syllables. Finally, while I usually give only line numbers when discussing particular plays by Aeschylus at length, particularly in chapters 3, 4, and 5, passages discussed out of context and all passages in chapter 2 are labeled with abbreviated titles as well.

For excerpts from non-Anglophone secondary sources, I have tended to use a published English translation and include the original in a footnote for reference. The abbreviation *LSJ* refers to Liddell, H. G., Scott, R., and Jones, H. S., *A Greek–English Lexicon*, 9th edn. (Oxford, 1996), and *PMG* refers to Page, D. L. *Poetae melici Graeci* (Oxford, 1962). Fragments of Aeschylean plays derive from *Tragicorum Graecorum fragmenta*, vol. 3 (Göttingen, 1985). Some portions of chapter 1 also appear in Nooter, S., "Sounds from the Stage," in *Sound and the Ancient Senses*, eds. S. Butler and S. Nooter (New York, 2018).

On the cover of this book is a photograph of a sound wave burned into a piece of wood. This piece was commissioned from Steph Armstrong, who imprinted a visual representation of my voice uttering the first sounds sung by Cassandra in Aeschylus' *Agamemnon*.